**CV of Simi Chandel**

**PROFILE**

Hindi-Bengali-English Linguist, Media Localization Expert, Translator, Transcriber, Subtitler with 5 years’ experience in producing and managing cross-cultural media communications projects.

**SKILLS OVERVIEW**

* Multilingual capability:
  + Native bilingual fluency in English, Hindi & Bengali.
* Professional working fluency English, Hindi & Bengali.
* Translation, voiceover, subtitling and website localization provided in English, Hindi & Bengali. Editing provided in English, Hindi & Bengali.
* Proficiency in Microsoft Office Suite (Word, Excel and PowerPoint), Subtitle Workshop, Subedit, Premier pro.

**LOCALIZATION EXPERIENCE**

**Subtitling:**

* In-house subtitling provider for a satellite TV channel broadcasting popular Indian and Pakistani films and TV shows: Subtitled numerous episodes of Hindi and Urdu TV drama series as well as Hindi documentaries into English
* Subtitled, proofread and verified numerous episodes of English TV series and documentaries into Hindi for various global streaming entertainment companies
* Subtitled several Hindi Feature Films and TV series into English.
* Subtitled “Jindegi gulzar hai” for a TV serial from Urdu to English.

**Transcription Services:**

* Provided translation and transcription services for feature films, corporate videos, training videos, conferences, documentaries and commercials for a variety of production companies, market places and AI media in Australia.

**Medical Translations:**

* Translators Without Borders: Translated and proofread several thousand word projects for Cutting edge, India.